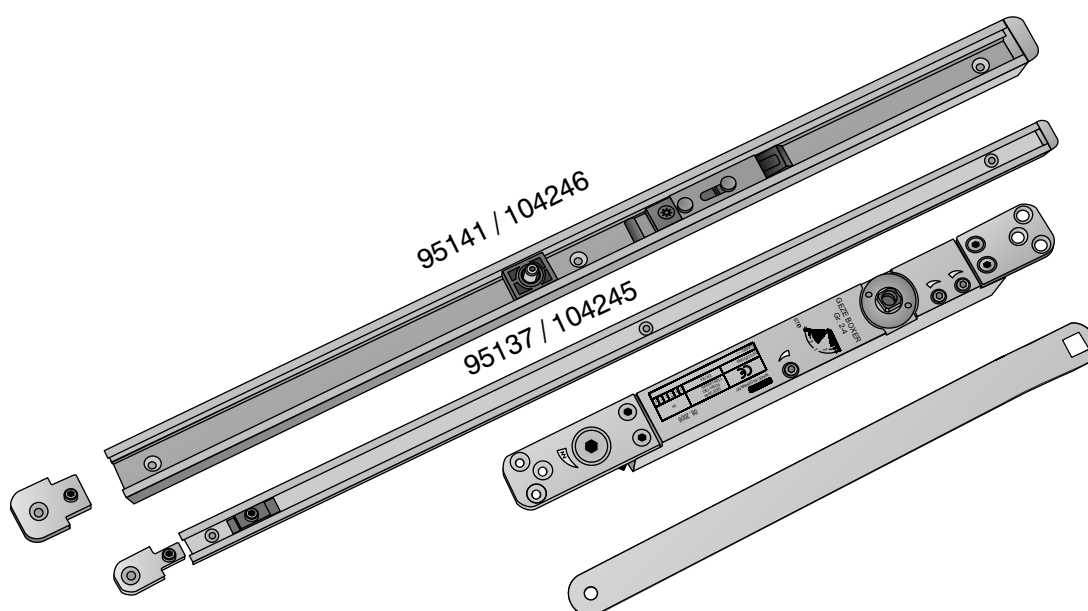


GEZE Boxer Gr. 2 - 4

Gr. 3 - 6

| | | |
|---------------|---|------------------|
| CE | GEZE GmbH P.O.Box 1363 71226 Leonberg | 04 |
| 0672-CPD-0069 | EN 1154 | 3 8 4 1 1 4 2 |
| Substanz: --- | | |

| | | |
|---------------|---|------------------|
| CE | GEZE GmbH P.O.Box 1363 71226 Leonberg | 04 |
| 0672-CPD-0069 | EN 1154 | 3 8 6 1 1 4 3 |
| Substanz: --- | | |



(D) Türschließer

Montageanleitung

(GB) Door Closer

Installation instructions

(F) Ferme-porte

Instructions de montage

(I) Chiudiporta

Istruzioni di montaggio

(NL) Deurdranger

Montage handleiding

(S) Dörrstängare

Installation och driftsanvisningar

(PL) Samozamykacz drzwiowy

Instrukcja montażu



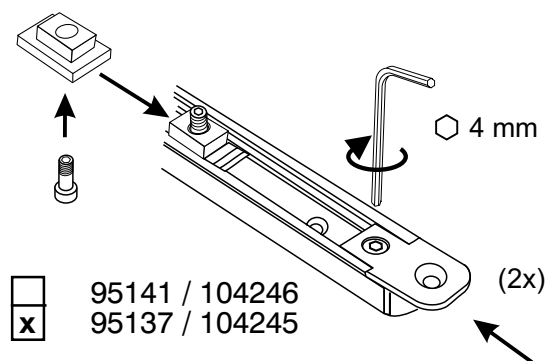
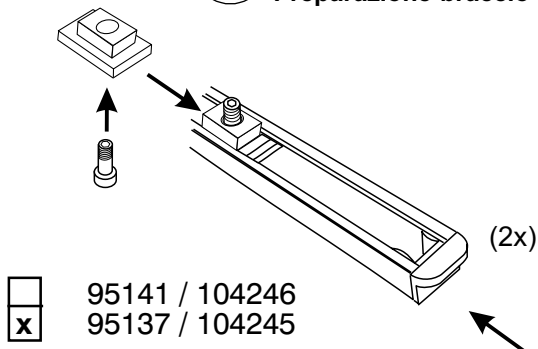
| | | | |
|-----------|------------------|-----------------------|---------|
| (D) | Abmessungen | Schließkraft | Gewicht |
| (GB) | Dimensions | Closing force EN size | Weight |
| (F) | Dimensions | Force de fermeture | Poids |
| (I) | Dimensioni | Forza secondo | Peso |
| (NL) | Afmetingen | Sluitkracht | Gewicht |
| (S) | Dimensioner | Stängningskraft | Vikt |
| (PL) | Wymiary | Siła zamykania | Ciężar |
| Gr. 2 - 4 | 338 x 45 x 32 mm | Gr. 2 - 4 | 1,4 kg |
| Gr. 3 - 6 | 352 x 54 x 40mm | Gr. 3 - 6 | 2,1 kg |

- (D) Holztür und -Rahmen
- (GB) Wooden door and frame
- (F) Portes et cadres en bois
- (I) Porta e telaio in legno
- (NL) Houten deur en kozijn
- (S) Trädörr och -karm
- (PL) Drzwi i ościeznice drewniane

- (D) Metalltür und -Rahmen
- (GB) Metal door and frame
- (F) Portes et cadres en métal
- (I) Porta e telaio in metallo
- (NL) Metalen deur en kozijn
- (S) Metalldörr och -karm
- (PL) Drzwi i ościeznice metalowe

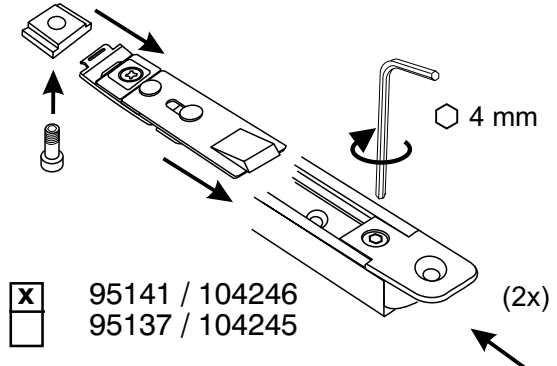
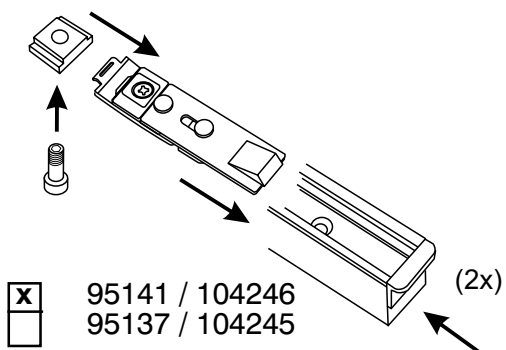
- (D) Vormontage Gleitschiene
- (GB) Preset guide rail
- (F) Préassemblage de la coulisse
- (I) Preparazione braccio a slitta

- (NL) Voormontage glijrail
- (S) Förbereda glidskenan
- (PL) Montaż wstępny szyny ślizgowej



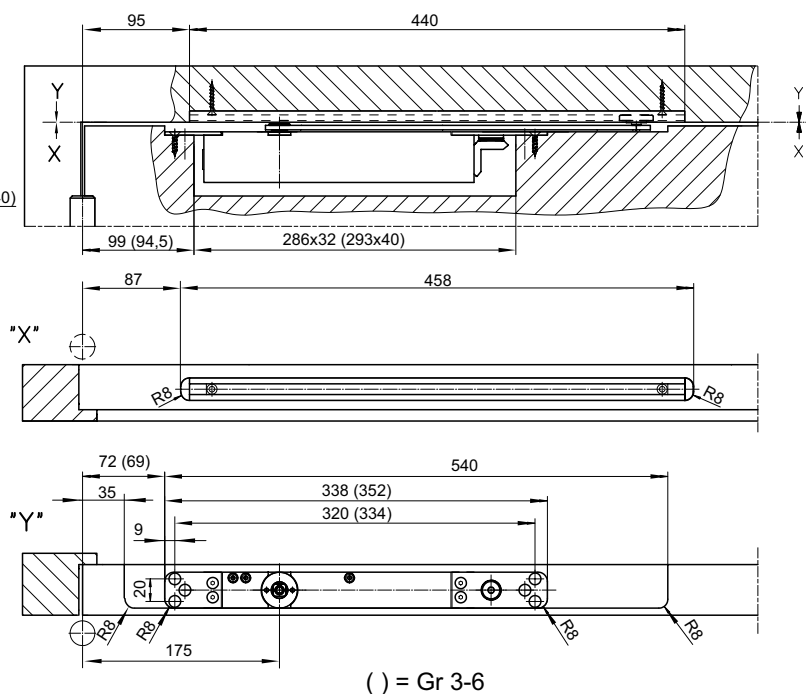
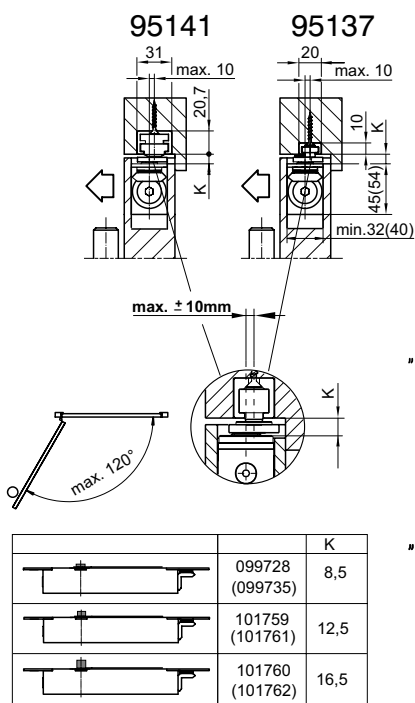
- (D) Vormontage mechanische Feststellung
- (GB) Preset mechanical hold-open device
- (F) Préassemblage arrêt mécanique
- (I) Preparazione fermo meccanico

- (NL) Voormontage mechanische vastzetting
- (S) Förbereda mekanisk uppställning
- (PL) Montaż mechaniczną blokadą otwarcia skrzydła



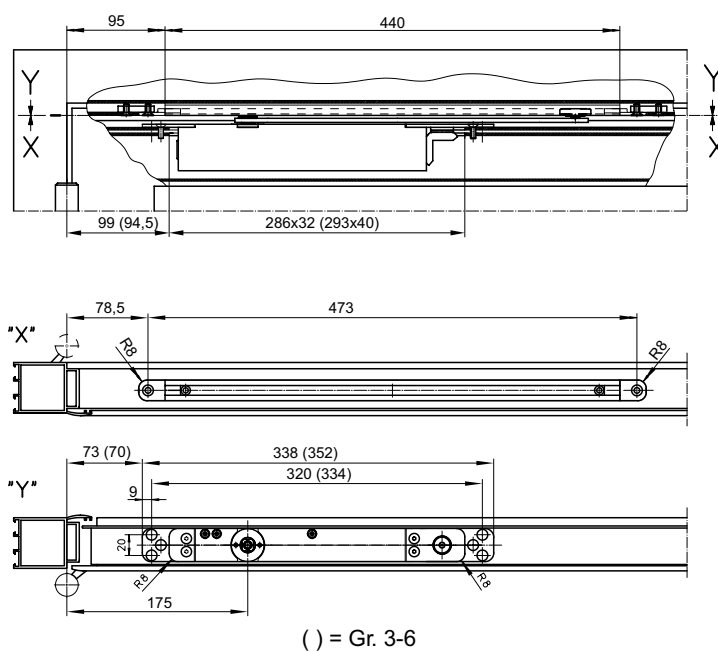
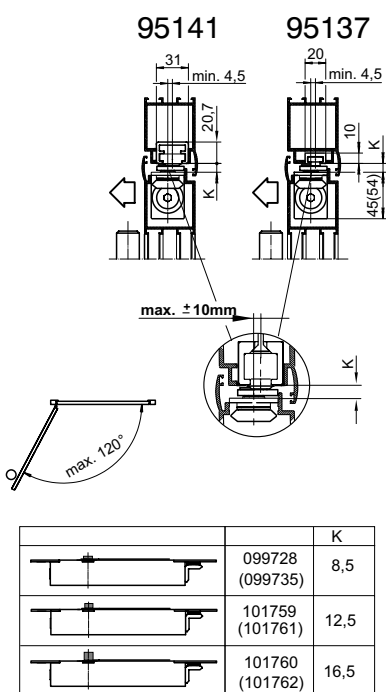
- (D) Schließer-/Schienenmaße für Einbau in Holztür
- (GB) Closer/guide dimensions for installation in wooden door
- (F) Cotes du ferme-porte / de la coulisse pour montage sur porte en bois
- (I) Misura chiudiporta/guide per montaggio in porta in legno

- (NL) Maten deurdranger/rail voor inbouw in houten deur
- (S) Mått för stängare/skena vid inbyggnad i trädörr
- (PL) Zamykacz / szyna - wymiary montazowe do osadzenia w drzwiach drewnianych



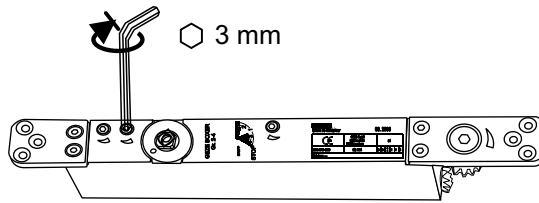
- (D) Schließer-/Schienenmaße für Einbau in Metalltür
- (GB) Closer/guide dimensions for installation in metal door
- (F) Cotes du ferme-porte / de la coulisse pour montage sur porte en métal
- (I) Misura chiudiporta/guide per montaggio in porta in metallo

- (NL) Maten deurdranger/rail voor inbouw in stalen deur
- (S) Mått för stängare/skena vid inbyggnad i metaldörr
- (PL) Zamykacz / szyna - wymiary montazowe do osadzenia w drzwiach metalowych



- (D) Vormontage
- (GB) Pre-assembly
- (F) Préassemblage
- (I) Premontaggio
- (NL) Voormontage
- (S) Förmontage
- (PL) Montaż wstępny

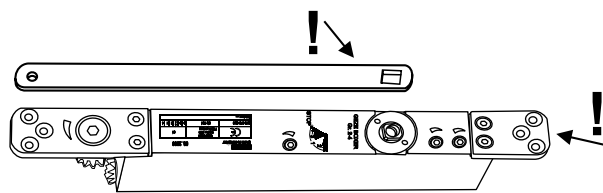
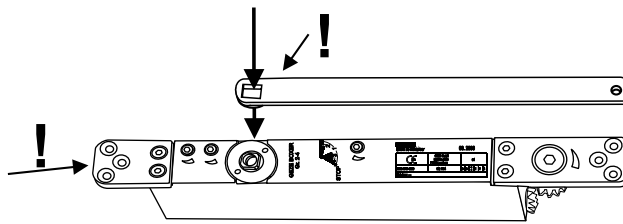
1



Schließzeit 'Zu'
 Closing time 'lock'
 Durée de fermeture à
 Tempo di chiusura 'chiuso'
 Sluittijd 'dicht'
 Stängningstid 'Stängd'
 Zwiększanie czasu
 zamykania

2

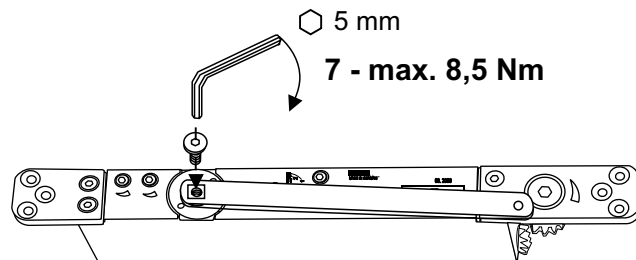
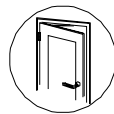
'L' = DIN -
 - links
 - left
 - gauche
 - sinistra
 - links
 - höger
 - drzwi lewe wg DIN



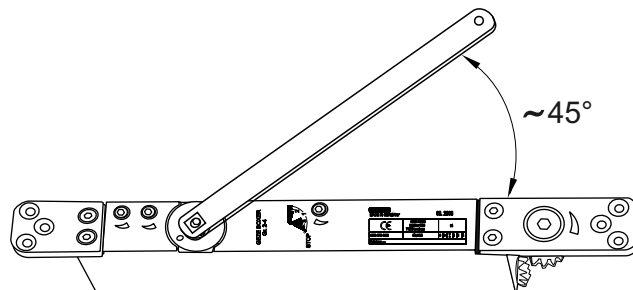
'R' = DIN -
 - rechts
 - right
 - droite
 - destra
 - rechts
 - höger
 - drzwi prawe wg DIN



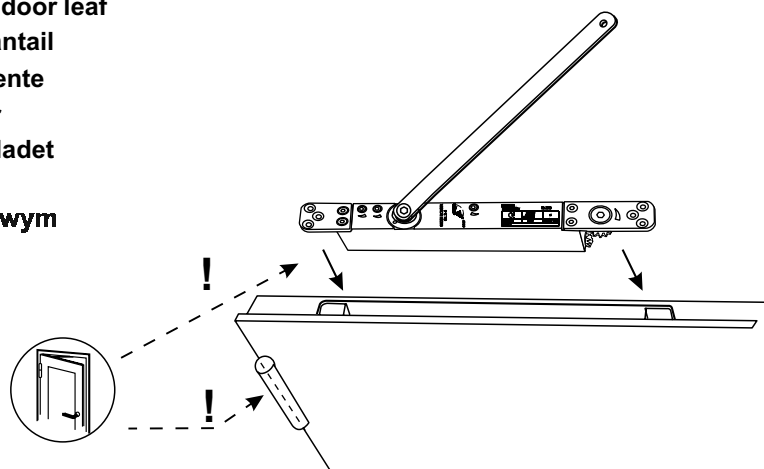
3



4

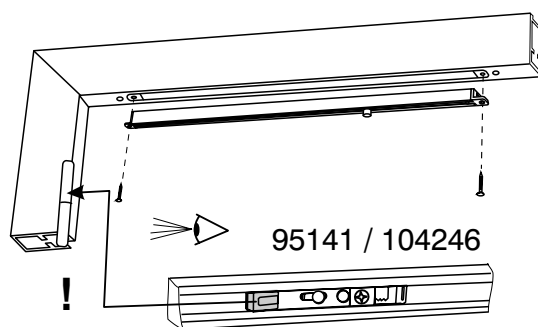
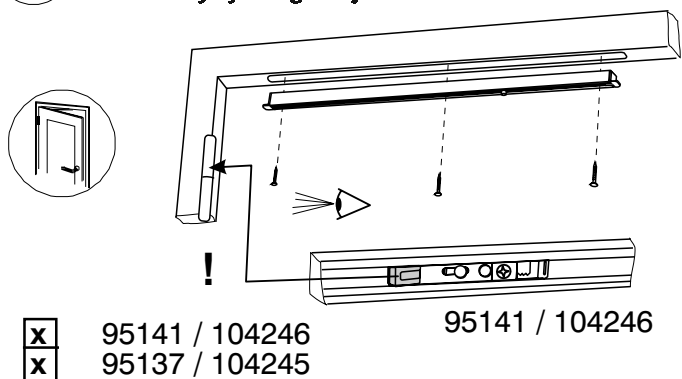


- Ⓓ Montage GEZE Boxer in das Türblatt
- ⒼⒸ Mounting of GEZE Boxer into the door leaf
- Ⓕ Montage GEZE Boxer dans le vantail
- Ⓘ Montaggio GEZE Boxer nel battente
- ⒹⒻ Montage GEZE Boxer in de deur
- Ⓐ Montage av GEZE Boxer i dörrbladet
- ⒲ Montaż samozamykacza GEZE Boxer w skrzydle drzwiowym



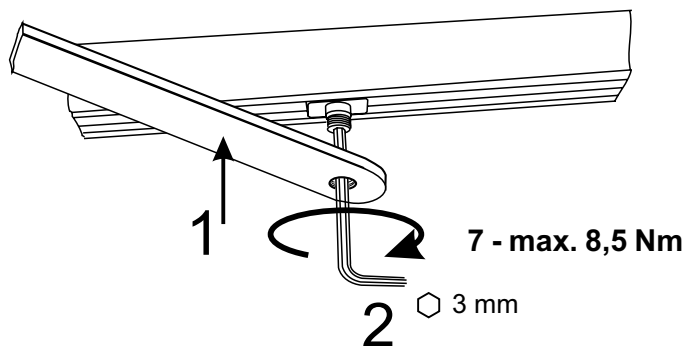
- Ⓓ Montage der Gleitschiene, Holztür
- ⒼⒸ Mounting of guide rail, wooden door
- Ⓕ Montage de la coulisse, porte en bois
- Ⓘ Mont. del braccio a slitta, porta in legno
- ⒹⒻ Montage van de glijrail, houten deur
- Ⓐ Montage av glidskenan, trädörr
- ⒲ Montaż szyny ślizgowej – Drzwi drewniane

- Ⓓ Montage der Gleitschiene, Metalltür
- ⒼⒸ Mounting of guide rail, metal door
- Ⓕ Montage de la coulisse, porte en métal
- Ⓘ Mont. del braccio a slitta, porta in metallo
- ⒹⒻ Montage van de glijrail, metalen deur
- Ⓐ Montage av glidskenan, metallörr
- ⒲ Montaż szyny ślizgowej – Drzwi metalowe



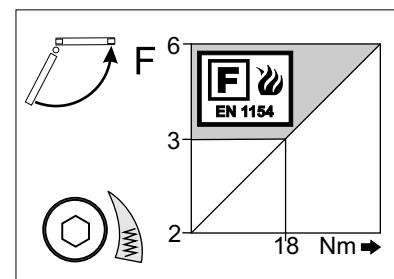
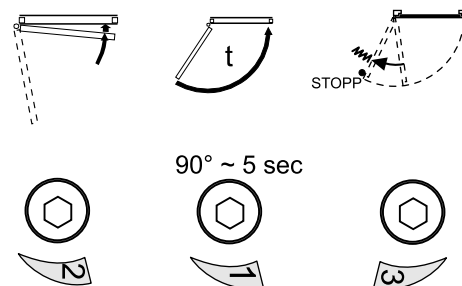
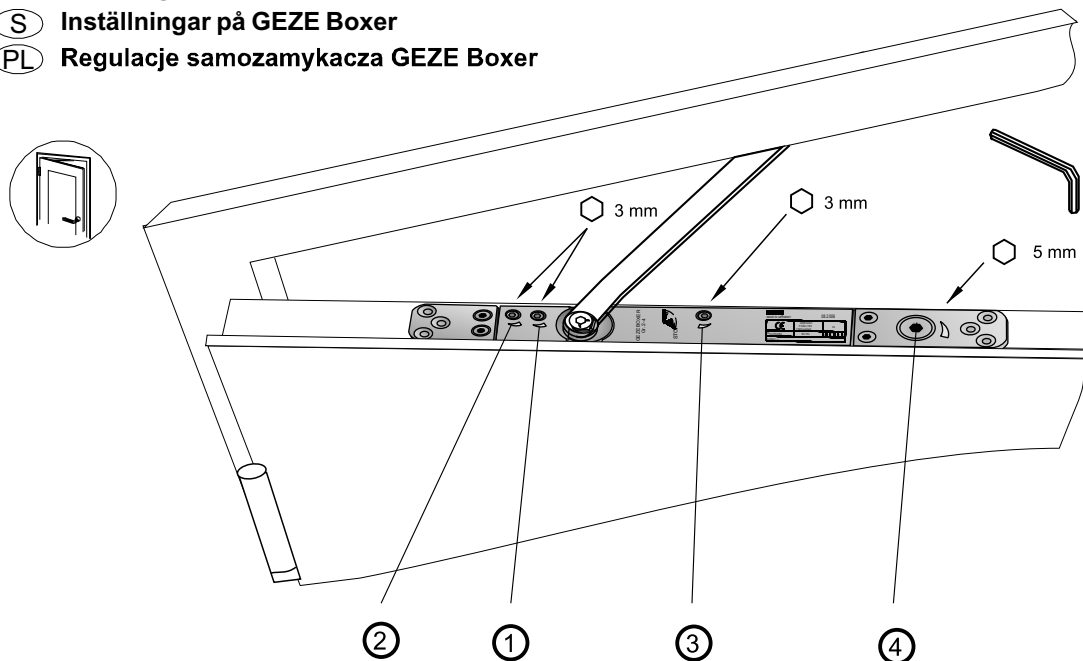
- 95141 / 104246
- 95137 / 104245

- Ⓓ Hebel mit Gleitschiene verschrauben
- ⒼⒸ Screwing lever and guide rail together
- Ⓕ Visser le levier avec la coulisse
- Ⓘ Avvitare leva con braccio a slitta
- ⒹⒻ Arm op glijrail vastschroeven
- Ⓐ Skruva fast armen på glidskenan
- ⒲ Łączenie dźwigni z szyną ślizgową



- 95141
- 95137

- Ⓓ Einstellungen am GEZE Boxer
- ⒼⒷ Adjustment of GEZE Boxer
- Ⓕ Régler sur le GEZE Boxer
- Ⓘ Regolazioni sul GEZE Boxer
- ⒹⓁ Instellingen op de GEZE Boxer
- Ⓔ Inställningar på GEZE Boxer
- ⒶⓁ Regulacje samozamykacza GEZE Boxer

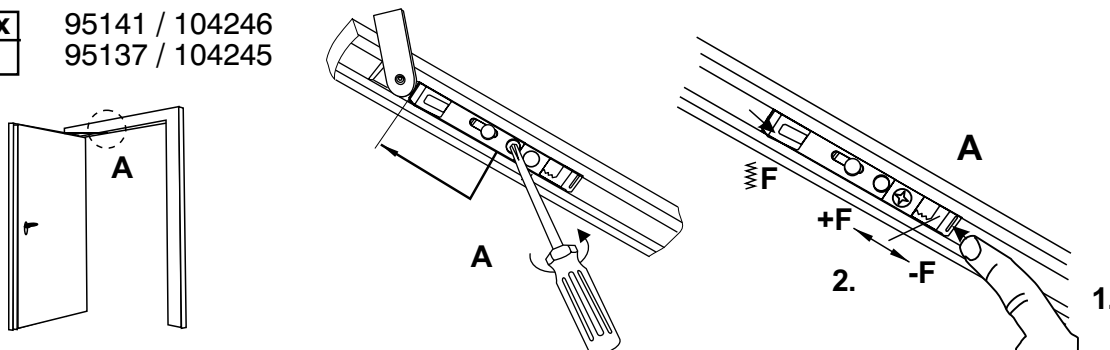


| Ⓓ | Ⓘ | ⒼⒷ | Ⓕ |
|----------------------|----------------------|--------------------|------------------------------|
| Ⓓ Schließkraft | Ⓓ Schließzeit | Ⓓ Endschlag | Ⓓ Öffnungsdämpfung |
| ⒼⒷ Closing force | ⒼⒷ Closing time | ⒼⒷ Latching action | ⒼⒷ Back check |
| Ⓕ Force de fermeture | Ⓕ Durée de fermeture | Ⓕ À-coup final | Ⓕ Amortissement d'ouverture |
| Ⓘ Forza di chiusura | Ⓘ Tempo di chiusura | Ⓘ Arresto finale | Ⓘ Ammortizzatore di apertura |
| ⒹⓁ Sluitkracht | ⒹⓁ Sluittijd | ⒹⓁ Eindslag | ⒹⓁ openingsdemping |
| Ⓔ Stängningskraft | Ⓔ Stängningstid | Ⓔ Tillslagskraft | Ⓔ Öppningsbroms |
| ⒶⓁ Sila zamykania | ⒶⓁ Czas zamykania | ⒶⓁ Dobicie końcowe | ⒶⓁ tłumienie otwierania |

- ⓓ Einstellungen mech. Feststellung
- ⒸB Adjustment of hold-open devise
- Ⓕ Réglages de l'arrêt mécanique
- Ⓘ Impostazioni del fermo meccanico

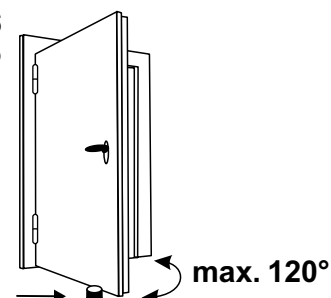
- ⒶL Instellingen van de mechanische vastzetting
- ⒶS Ställ in mekanisk uppställning
- ⒶPL Ustawienia mechaniczną blokadą otwarcia skrzydła

95141 / 104246
 95137 / 104245



- ⓓ Stopper setzen (max. 120°)
- ⒸB Setting of the opening limitation (max. 120°)
- Ⓕ Réglages de la limitation d'ouverture (max. 120°)
- Ⓘ Regolazioni della limitazione di apertura (max. 120°)
- ⒶL Instellingen van de openingsbegrenzing (max. 120°)
- ⒶS Inställningar av öppningsbegränsaren (max. 120°)
- ⒶPL Nastawianie ograniczania otwarcia (max. 120°)

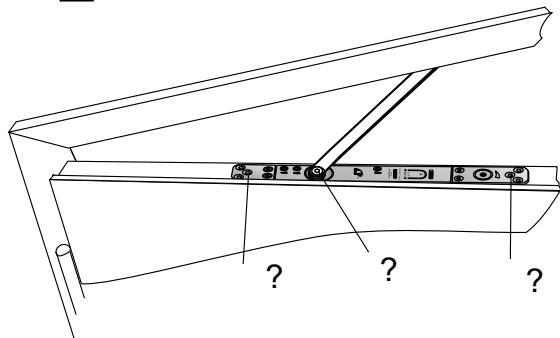
95141 / 104246
 95137 / 104245



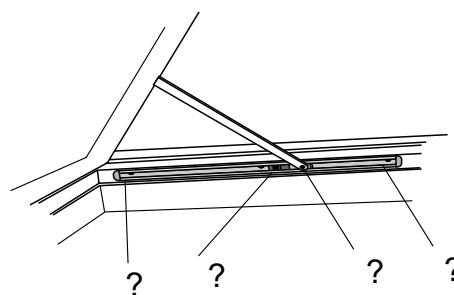
- ⓓ Wartung
- ⒸB Maintenance
- Ⓕ Entretien
- Ⓘ Manutenzione
- ⒶL Onderhoud
- ⒶS Underhåll
- ⒶPL Konserwacja

- ⓓ Prüfung aller Befestigungsschrauben auf festen Sitz
- ⒸB Checking all fastening screws for close fit
- Ⓕ Contrôle de la bonne tenue de toutes les vis de fixation
- Ⓘ Controllo della tenuta di tutte le viti di fissaggio
- ⒶL Controle op het goed vastzitten van alle bevestigingsschroeven
- ⒶS Kontrollera att alla fästskruvar är ordentligt fastskruvade
- ⒶPL Sprawdzanie prawidłowości dokręcenia śrub mocujących

95141 / 101246
 95137 / 104245



95141 / 104246
 95137 / 104245



GEZE GmbH

PO. Box 1363
71226 Leonberg
Germany

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Str. 21-29
71229 Leonberg
Germany
Tel. +49 (0) 7152 - 203 - 0
Fax +49 (0) 7152 - 203 - 310

GEZE Online:
www.geze.com

GEZE Niederlassungen
Deutschland
GEZE GmbH

Niederlassung Nord/Ost
Bühningstr. 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30 - 47 89 90 - 0
Fax +49 (0) 30 - 47 89 90 - 17
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung West
Nordsternstr. 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201 - 8 30 82 - 0
Fax +49 (0) 201 - 8 30 82 - 20
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171 - 6 36 10 - 0
Fax +49 (0) 6171 - 6 36 10 - 1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Süd
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152 - 203 - 5 94
Fax +49 (0) 7152 - 203 - 4 38
E-Mail: leonberg.de@geze.com

Tochtergesellschaften
Deutschland
GEZE Sonderkonstruktionen GmbH

Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 79 30 - 92 94 - 0
Fax +49 (0) 79 30 - 92 94 - 10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE SERVICE GmbH

Reinhold-Vöster-Str. 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152- 92 33 - 0
Fax +49 (0) 7152- 92 33 - 60
E-Mail: service.de@geze.com

GEZE SERVICE GmbH

Niederlassung Berlin
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30 - 47 02 17 30
Fax +49 (0) 30 - 47 02 17 33

Asien
GEZE Asia Pacific Ltd.

Unit 630, Level 6, Tower 2
Grand Central Plaza
138 Shatin Rural Committee Road
Shatin, New Territories
Hong Kong
Tel. +852 2375 7382
Fax +852 2375 7936
E-Mail: geze@netvigator.com

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.

Shuangchenzhong Road
Beichen Economic Development Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86 22 26 97 39 95-0
Fax +86 22 26 97 27 02
E-Mail: geze@public1.tpt.tj.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.

Branch Office Shanghai
Room No. 2303
Nan Zheng Building
580 Nanjing Road West
200041 Shanghai
P.R. China
Tel. +86 21 52 34 09-60
Tel. +86 21 52 34 09-61
Tel. +86 21 52 34 09-62
Fax +86 21 52 34 09-63
E-Mail: geze@public2.sta.net.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.

Branch Office Guangzhou
Room 1113 Jie Tai Plaza
218-222 Zhong Shan Liu Road
510180 Guangzhou
P.R. China
Tel. +86 20 81 32 07 02
Fax +86 20 81 32 07 05
E-Mail: geze@public.guangzhou.gd.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.

Branch Office Beijing
Room 606 Beijing East Ocean Centre
No.24A Jian Guo Men Wai Street
Chao Yang District
100022 Beijing
P.R. China
Tel. +86 10 65 15 58 29
Tel. +86 10 65 15 58 30
Fax +86 10 65 15 58 31
E-Mail: gezebj@163.com

Mittlerer Osten
Arabische Emirate

GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
U.A.E.
Tel. +971 4 88 33 112
Fax +971 4 88 33 240
E-Mail:geze@emirates.net.ae

Europa
Frankreich
GEZE France S.A.R.L.

ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33 1 60 62 60 70
Fax +33 1 60 62 60 71
E-Mail: france.fr@geze.com

Großbritannien
GEZE UK Ltd.

Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire, WS13 8SX
Tel. +44 (0) 1543-443000
Fax +44 (0) 1543-443001
E-Mail: geze.uk@geze.com

Italien
GEZE Italia Srl

Via Caduti di Sabbiuno, 2
40011 Anzola Emilia (BO)
Tel. +39 051 -6 50 18 11
Fax +39 051 -6 50 18 33
E-Mail: italia.it@geze.com

GEZE Engineering Srl

Via Borromeo, 4
200 17 Rho (Milano)
Tel. +39 02 93 90 95 59
Fax +39 02 93 90 93 32

GEZE Engineering Roma Srl

Via Lucrezia Romana 91
00178 Roma
Tel. +39-06-7265311
Fax +39-06-72653136
E-Mail: gezeroma@libero.it

GEZE Engineering Bari Srl

Via Treviso 58
70022 Altamura (Bari)
Tel. +39-080-3115219
Fax +39-080-3164561
E-Mail: gezebari@libero.it

Benelux
GEZE Benelux B.V.

Industrieterrein, Kapelbeemd,
Leemkuil 1,
5626 EA Eindhoven
Tel. +31(0) 40-2 62 90 80
Fax +31(0) 40-2 62 90 85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Österreich
GEZE Austria GmbH

Mayrwiesstraße 12
5300 Hallwang b. Salzburg
Tel. +43 - 662 66 31 42
Fax +43 - 662 66 31 42-15
E-Mail: austria.at@geze.com

Polen
GEZE Polska Sp.z o.o.

ul. Annopol 3 (Zeran Park)
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0) 22-814 22 11
Fax +48 (0) 22-614 25 40
E-Mail: geze@geze.pl

Schweiz
GEZE Schweiz AG

Bodenackerstr. 79
4657 Dulliken
Tel. +41 (0) 62 - 285 54 00
Fax +41 (0) 62 - 285 54 01
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Spanien
GEZE Iberia S.R.L.

C/Diputación 188, D.128
08011 Barcelona
España
Tel. +34 9 02 19 40 36
Fax +34 9 34 51 59 60
E-Mail: iberia.es@geze.com

Skandinavien
Schweden
GEZE Scandinavia AB

Mallsingan 10
Box 7060
18711 Täby
Tel. +46 (0) 8 - 732 34 - 00
Fax +46 (0) 8 - 732 34 - 99
E-Mail: sverige.se@geze.com

Norwegen
GEZE Scandinavia AB avd. Norge

Postboks 63
2081 Eidsvoll
Tel. +47 (0) 639 571 70
Fax +47 (0) 639 571 73
E-Mail: norge.se@geze.com

Finnland
GEZE Finland

Branch office of GEZE Scandinavia AB
Postbox 20
158 71 Hollola
Tel. +385 (0) 10-400 5100
Fax +385 (0) 10-400 5120
E-Mail: finland.se@geze.com

Gemäß der im "Produkthaftungsgesetz" definierten Haftung des Herstellers für seine Produkte sind die in dieser Broschüre enthaltenen Informationen (Produktinformationen und bestimmungsgemäße Verwendung, Fehlgebrauch, Produktleistung, Produktwartung, Informations- und Instruktionspflichten) zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

GEZE Repräsentant:

